

**Объявление № 7001/2016 начальника Департамента
правоохранительной деятельности Центрального управления
Национальной Налоговой и Таможенной администрации об
изменении регулирования по транспортному налогу
зарегистрированных за рубежом транспортных средств**

Национальная Налоговая и Таможенная администрация (далее: ННТА) информирует своих клиентов о том, что с 1 июля 2016 в регулирование по транспортному налогу зарегистрированных за рубежом транспортных средств внесены изменения.

Если иностранный экспедитор применяет транспортную лицензию, которая сочетается с платежом транспортного налога, или планирует применение ее в будущем, то с 1 июля 2016 на перевозки действует новое регулирование. Сумма уплачиваемого налога остается неизменной по сравнению с настоящими ставками, поэтому правила, детализированные в (1) абзаце 15. статьи закона № 82 (1991 года), действительны и в будущем.

1. Первым шагом иностранный перевозчик или его представитель не позже чем за 10 дней до первой уплаты транспортного налога должен зарегистрироваться с подачей измененного формуляра № „T201” в государственную налоговую и таможенную администрацию. Формуляр может быть скачать с сайта:

www.nav.gov.hu > Nyomtatványkitöltő programok > Nyomtatványkitöltő programok > Bevallás száma: 16T201

Формуляр подается исключительно в бумажной форме – лично или по почте – на адрес любого областного (столичного) налогового и таможенного директората или Налогового и Таможенного Директората крупных клиентов (Kiemelt Adó és Vámigazgatósága Budapest, 1077 VII. Dob u. 75-81.). Информации о директоратах можно найти на сайте:

<http://nav.gov.hu/nav/igazgatóságok>

На конверте нужно написать следующий текст: „Gépjárműadóról szóló 1991. évi LXXXII. törvény 15. § (2a) bekezdés szerinti bejelentkezési kötelezettség” [Обязанность регистрации по (2a) абзацу 15. статьи закона № 82 от 1991 года]. После обработки данных формуляра подающий получает информацию в письменной форме о регистрации в ННТА и налоговом номере организации, принадлежащей в компетенцию Налогового и Таможенного Директората крупных клиентов – в случае личной подачи формуляра в двух экземплярах путем вручения одного экземпляра, в случае подачи по почте путем пересылки по почте на адрес подающего или его представителя.

2. Вторым шагом иностранный субъект хозяйствования или его финансовый представитель в наличии налогового номера должен не позже чем за 2 рабочих дня до въезда на территорию Венгрии заплатить транспортный налог – вместо гербовых марок – банковским переводом на счет сбора иностранного транспортного налога ННТА.
Номер счета: 10032000-01037234.

FORDÍTÁS

Készítette: NAV KI NFO

Код SWIFT/BIC для Государственной Казны: HUSTHUNB

Код SWIFT/BIC для Венгерского Национального Банка: MANEHUNB

Номер счета IBAN: HU38100320000103723400000000

В рубрике для записок банковского перевода надо внести данные в следующем обязательном порядке: **налоговый номер**, присвоенный ему ННТА, **номер транспортной лицензии** вместе с кодом страны, **регистрационный номер грузового автомобиля**, в случае перевозки „локо” букву „L”, а в случае перевозки транзитом или в третью страну или из третьей страны – букву „T”.

Факт уплаты налога подтверждается достоверяющим документом о банковском переводе, неопровержимо устанавливающим его неотзывное выполнение. Документ, свидетельствующий об уплате налога, представляющий собой документ на транспортное средство, должен быть держан приложенным к транспортной лицензии в полное течение выполнения данного транспортного заказа на территории Венгрии, и должен быть передан вместе с ней ведомству, проводящему контроль.

Достоверяющим документом являются особенно: все документы в бумажном или электронном виде, из которого неопровержимо устанавливается сумма банковского перевода, его дата, бенефициар и отправитель платежа.

Регистрация в ННТА должна быть сделана только в первый раз – до первого применения налогооблагаемой транспортной лицензии, но налог должен быть уплачен банковским переводом каждый раз по одному касательно соответствующих перевозок. В отношении выполнения обязательства по уплате налога перевозок сводить нельзя. Уплата транспортного налога указанной суммы является условием для применения действительной налогооблагаемой транспортной лицензии.

Будапешт, 22 июня 2016.

Др. Тамаш Деметер

полковник

главный советник

начальник департамента

FORDÍTÁS
Készítette: NAV KINFO

Budapest, 22nd June 2016

**Announcement No 7001/2016 issued by the Head of Department of the Law
Enforcement Department Central Management of the National Tax and Customs
Administration on changes of decrees related to Vehicle Tax to be paid for lorries
registered outland**

The National Tax and Customs Administration (hereinafter referred to as NTCA) informs its customers that the rules related to the payment of Vehicle Tax to be paid for lorries registered outland will change from 1st July 2016.

In case that a foreign carrier use or has the intention to use in the near future such haulage authorization to which is associated the payment of Vehicle Tax, from 1st July 2016 new rules will apply for that carrier. The amount to be paid by the concept of Vehicle Tax will not change with respect to the current items, and because of it the provisions aligned in paragraph (1) of Section 15 of the Regulation LXXXII from 1991 on Vehicle Tax will apply.

1. At first, the foreign economic operator or his/her representative who performs the carry must make themselves known to the National Tax and Customs Authority at least **10 days** before the first payment of the amount on Vehicle Tax by the modified «T201» form. The form can be downloaded from the following website:

www.nav.gov.hu > Nyomtatványkitöltő programok > Nyomtatványkitöltő programok > Bevallás száma: 16T201

The form should be lodged only on paper – in person or by post – into any County (Capital) Tax and Customs Directorate (hereinafter referred to as: Directorates) of NTCA or to the Large Taxpayers Tax and Customs Directorate (Address: Budapest, 1077 VII. Dob u. 75-81.)
Addresses of all Directorates can be found in the following website:

<http://nav.gov.hu/nav/igazgatosagok>

On the envelope should be mention the following indication: « Gépjárműadóról szóló 1991. évi LXXXII. törvény 15. § (2a) bekezdés szerinti bejelentkezési kötelezettség ». After processing the arrived form, the person who lodged it – in case of lodging the form in person, one of the two hard copies of forms will be returned on-the-spot and in case of lodging it by post one of them will be returned by post to the customer's address (or to the representative) – will be informed in writing about the logging registration at the NTCA and about the tax number of the new service under the competence of the Large Taxpayers Tax and Customs Directorate of the NTCA.

2. Secondly, the foreign economic operator in charge of the carrier or his/her financial representative – at least **2 working days** before entering the lorry into the Hungarian national territory, and in position of the tax number – should pay the value of the previous tax stamp by a bank transfer for the concept of vehicle tax for foreign vehicles to the bank account belonging to the NTCA **Bank account number: 10032000-01037234**

Hungarian State Treasury SWIFT/BIC code: HUSTHUHB
Hungarian National Bank SWIFT/BIC code: MANEHUHB
IBAN account number: HU38100320000103723400000000

FORDÍTÁS

Készítette: NAV KI NFO

In the bank transfer fill in form should be indicated the following data: the Tax Number provided by NTCA, the number of the haulage authorisation including the Country Code, the plate number of the lorry, and in case of « loco » shipping the letter « L », and in case of transit or shipping to a third country the letter « T ».

The fact of concluded tax payments should be proved by the document of transference, by which is possible to probe without any doubt the irrevocable execution of the payment transaction. The supporting document of the Tax Payment should be keep together – all along the way in the territory of Hungary during the period of delivering – with the haulage authorisation as a document related to the vehicle that should be shown to the competent authority in case of control.

It is considered as document of probe, specially: all documents on paper or electronical from where about is possible to establish in a satisfactory manner the amount transferred, date, the beneficiary's and the consignor's name.

To submission of the application to NTCA should be made just once – before the use of the first tax authorisation – however the amount of tax transference should be accomplished for each shipping. It is not possible to make a group of several transportation tasks at once – with respect to the execution of tax obligations. The condition of utilisation of the valid haulage authorisation is the payment in advance of the vehicle tax.

Colonel Tamás DEMETER dr.

General Counselor

Head of Department